brought to you by:
http://www.freewebs.com/mooncloud217

#60
11 - 2006
Pris: 35:-
€ 6,10

W.i.t.c.h.

Will Irma Taranee Cornelia Hay Lin

AIR and EARTH

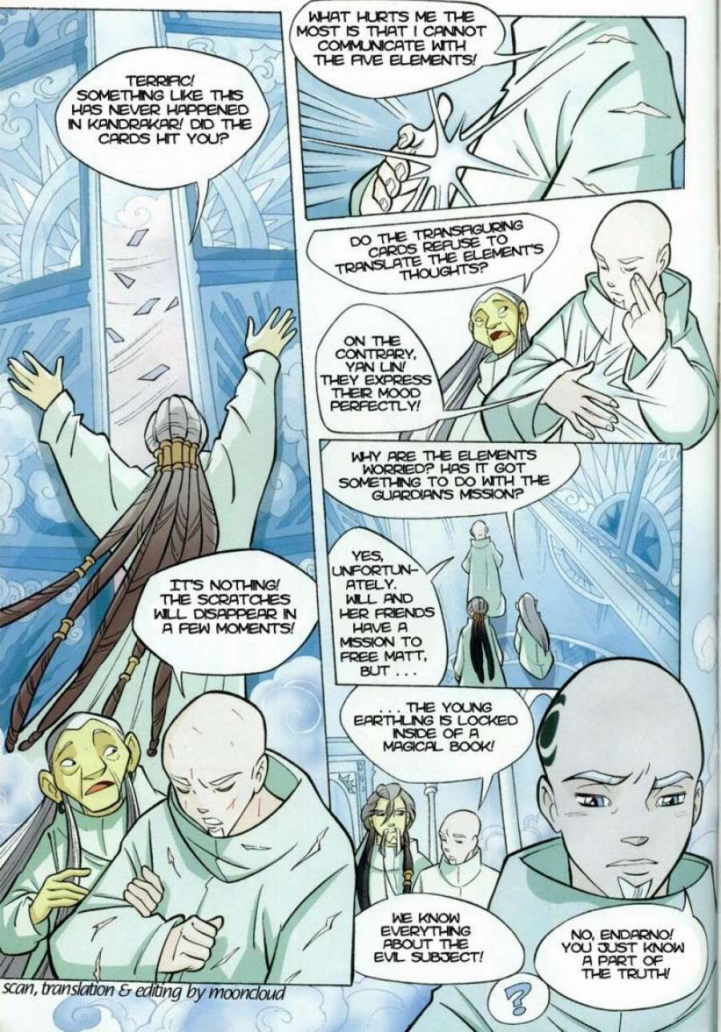
luft och jord

217

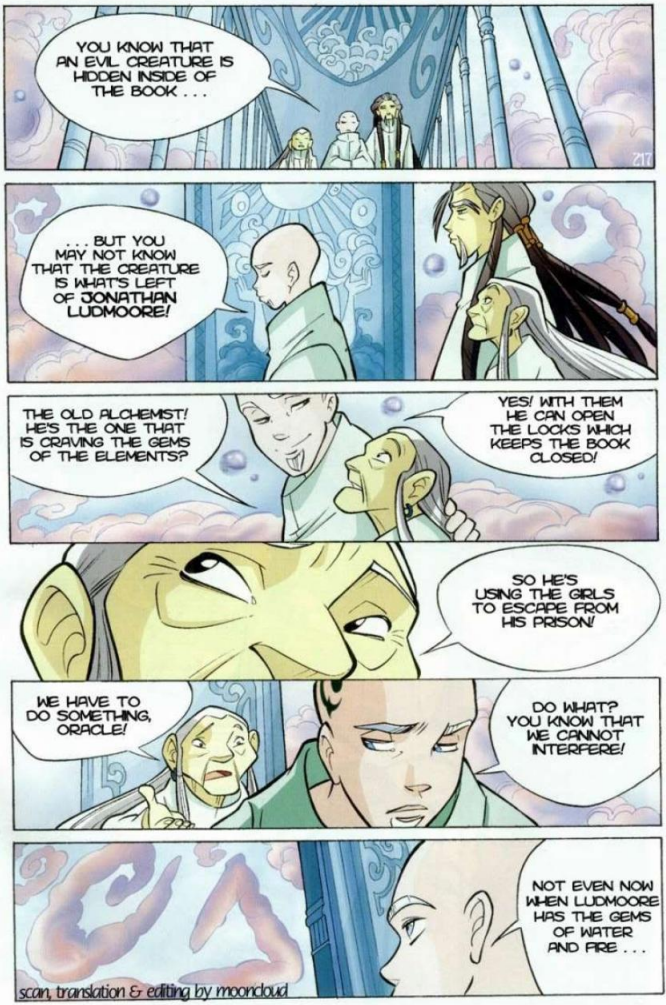
scan, translation & editing by mooncloud

scan, translation & editing by mooncloud

scan, translation & editing by moonsloud


TERRIFIC! SOMETHING LIKE THIS HAS NEVER HAPPENED IN KANDRAKAR! DID THE CARDS HIT YOU?
IT'S NOTHING! THE SCRATCHES WILL DISAPPEAR IN A FEW MOMENTS!
WHAT HURTS ME THE MOST IS THAT I CANNOT COMMUNICATE WITH THE FIVE ELEMENTS!
DO THE TRANSFIGURING CARDS REFUSE TO TRANSLATE THE ELEMENTS' THOUGHTS?
ON THE CONTRARY, YAN LIN! THEY EXPRESS THEIR MOOD PERFECTLY!
WHY ARE THE ELEMENTS WORRIED? HAS IT GOT SOMETHING TO DO WITH THE GUARDIANS MISSION?
YES, UNFORTUNATELY. WILL AND HER FRIENDS HAVE A MISSION TO FREE MATT, BUT . . .
. . . THE YOUNG EARTHLING IS LOCKED INSIDE OF A MAGICAL BOOK!
WE KNOW EVERYTHING ABOUT THE EVIL SUBJECT!
NO, ENDARNO! YOU JUST KNOW A PART OF THE TRUTH!
?

scan, translation & editing by moondoud

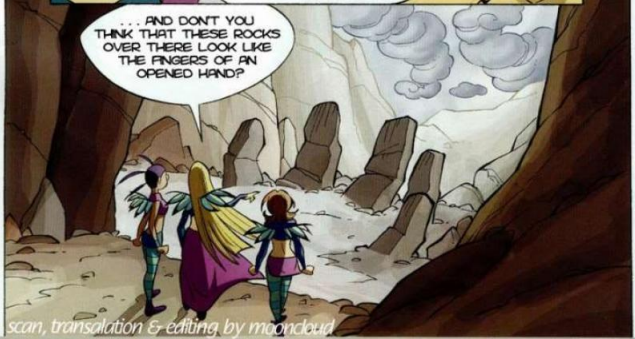

YOU KNOW THAT AN EVIL CREATURE IS HIDDEN INSIDE OF THE BOOK . . .
. . . BUT YOU MAY NOT KNOW THAT THE CREATURE IS WHAT'S LEFT OF JONATHAN LUDMOORE!
THE OLD ALCHEMST! HE'S THE ONE THAT IS CRAVING THE GEMS OF THE ELEMENTS?
YES! WITH THEM HE CAN OPEN THE LOCKS WHICH KEEPS THE BOOK CLOSED!
SO HE'S USING THE GIRLS TO ESCAPE FROM HIS PRISON!
WE HAVE TO DO SOMETHING, ORACLE!
DO WHAT? YOU KNOW THAT WE CANNOT INTERFERE!
NOT EVEN NOW WHEN LUDMOORE HAS THE GEMS OF WATER AND FIRE . . .

scan, translation & editing by moondoud

"... AND HE'S DECIDED TO SEIZE THE GEMS OF AIR AND EARTH TOO!"
TWO RIDDLES AT ONCE! CAN YOU BELIEVE IT?
COME ON, CORNELIA! DON'T YOU THINK IT'S A BIT STRANGE?
SO THIS MAGICAL BOOK HAS ASKED US TO GET TWO GEMS! SO WHAT?
TARANEE! WE THREE CAN EASILY SEIZE THE EARTH GEM!
IM JUST AFRAID OF BEING FORCED TO SEPARATE FROM THE OTHERS!
YES! BUT HAY LIN AND WILL HAVE TO FIND THE AIR GEM ALONE!
IF YOU'RE WORRIED ABOUT THEM, YOU COULD ALWAYS CONTACT THEM TELEPATHICALLY!
I'LL DO THAT RIGHT AWAY!

scan, translation & editing by bloodcloud

SOME RIDDLE! IT CAN MEAN EVERYTHING AND NOTHING!
YOU'RE WRONG, IRMA! THE MAP ON THE WALL IN CEDRIC'S BOOK STORE SHOWED US THIS MOUNTAIN . . .



scan, translation & editing by moondoud

AT THE SAME TIME, IN THE EXACT CENTRE OF HEATHERFIELD . . .
HEY, IS THAT WINGS POPPING OUT?
?
NICHOLAS, WHAT KIND OF A QUESTION IS THAT!
IT'S ALL RIGHT! YOUR SON IS RIGHT!
YOU SEE, THERE'S A . . . AHUM . . . MASQUERADE ON THE TOP FLOOR OF THIS SKYSCRAPER!
HMMM . . .

scan, translation & editing by mon_ouri

TING
GOOD BYE!
BYE!
AND DON'T FLY TOO HIGH! THERE ARE BLACK CLOUDS TODAY!
!
TRUMP
DID YOU HEAR THAT? MAYBE WE SHOULDN'T HAVE TRANSFORMED!
IT'S FOR THE BEST! WE NEED TO BE READY FOR ANYTHING!
. . . AND DON'T WORRY! YOU'LL SEE THAT NO ONE WILL DISCOVER US WITH THESE CLOTHES ON TOP OF THE MAGICAL ONES!
YOU'RE RIGHT, WILL! I'M SORRY! I'M A BIT NERVOUS!
I CAN'T COMMUNICATE WITH THE OTHERS! CAN YOU?
NO, HAY LIN! WE'LL TRY AGAIN AS SOON AS WE GET OUT OF THIS ELEVATOR!

scan, translation & editing by moondoud

HERE IT IS! IT WAS POINTED OUT ON THE MAP!
BUT THE RIDDLE THAT THE BOOK GAVE US ISN'T AS CLEAR!
WOOOOOSH
" A PLACE WITHOUT SLEEP, WHERE DREAMS CANNOT MAKE YOU FLY " . . . WHAT CAN THAT MEAN?
I DON'T KNOW, BUT IF THIS WIND KEEPS UP, I'M SURE WE WILL FLY . . .
WOOOOOSH
217
. . . AND SOMETHING TELLS ME THAT KID WAS RIGHT!
RUMBLE
scan, translation & editing by mooncloud

FRUUUUSH
GREAT! A RAINSTORM! JUST WHAT WE NEEDED!
ARE YOU THE KEEPER OF WATER OR NOT?
WOOPS!
SNAP!!
YOU'RE RIGHT, CORNY! AS USUAL . . .
GIRLS! I'M GETTING SOMETHING!
217
HAY LIN! FINALLY, I CAN HEAR YOU!
YES! NEXT TIME WE BETTER USE OUR CELLPHONES!
I DON'T THINK THEY'D WORK HERE! WE ARE SURROUNDED BY MOUNTAINS!

scan, translation & editing by moondoud

WE, ON THE OTHER HAND, SHOULD HAVE A PERFECT VIEW . . .
OH, NO!
IF ONLY THERE WOULDN'T HAVE BEEN A TERRIBLE STORM BREAKING OUT OVER THIS BUILDING!
HOLY SPACIOUS!
WHAT'S GOING ON, HAY LIN? DID YOU SPOT SOMETHING?
217
HSSSSS
NO, TARANEE! BUT I'M AFRAID THAT SOMETHING . . .
. . . JUST SPOTTED US!
WOOO

scan, translation & editing by moondoud

I CAN'T HEAR ANYTHING ANYMORE!
ME NEITHER! IT'S AS IF WILL AND HAY LIN WOULD'VE STOPPED THINKING!
I TOLD YOU IT WAS CRAZY TO LEAVE THEM ALONE!
WAIT! WHERE ARE YOU GOING?
WHAT THE . . .
CRUNCH
KRAAACK
TARANEE!
KRAAAM
scan, translation & editing by moondoud

scan, translation & editing by mooncloud

SOME PEOPLE ARE GOING UP, AND SOME PEOPLE ARE GOING DOWN!
WHAT ARE YOU TALKING ABOUT, CEDRIC?
TICK
ABOUT ME WINNING! CHECKMATE!
YOU USUALLY SEEM INTERESTED IN TACTICAL GAME PLAY, ORUBE!
I'M GETTING TIRED OF BEING LOCKED UP IN YOUR BOOK STORE!
AND HERE I THOUGHT THAT YOU HAD GOT USED TO MY COMPANY . . .
I'M NOT MAD AT YOU! BUT I FEEL LIKE I SHOULD'VE ACCOMPANIED THE GIRLS!
YOU ARE HERE TO CHECK UP ON ME, RIGHT? THE MAGIC BOOK COULD CONTACT ME AND . . .
. . . REVEAL THE LAST RIDDLE ANY MOMENT! I KNOW!

scan, translation & editing by moondoud

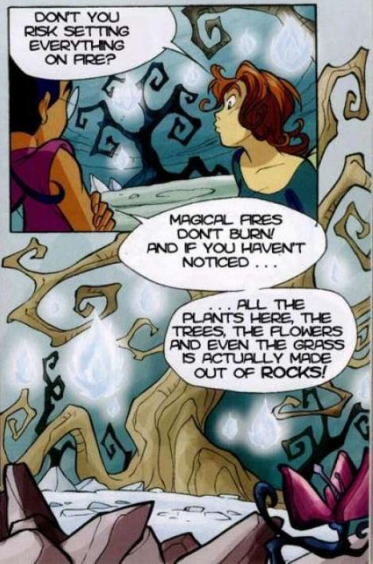
MY FRIENDS HAVE SPLIT UP! THEY SHOULD'VE WAITED!
BUT WILL WAS IMPATIENT AND HAD TO ACT!
WHO CAN BLAME HER! HER MATT IS STILL INSIDE!
YOU SHOULDN'T LAUGH AT THE FEELING THAT KEEPS THEM TOGETHER!
AFTER BEING ON THIS PLANET FOR SO LONG, EVEN I HAVE DISCOVERED THAT I CAN EXPERIENCE NEW FEELINGS!
BE CAREFUL! FEELINGS ARE LIKE AN INFECTION! THEY CHANGE PEOPLE!
ADMIT IT! YOU'RE PUTTING UP AN ACT, BUT YOU'VE CHANGED TOO!
?
THEY JUST MAKE THEM DIFFERENT! SOMETIMES FOR THE BETTER!
NO! ORUBE IS WRONG! I STILL HATE THIS WORLD, AND I HATE THE GUARDIANS!
217

scan, translation & editing by moondoud

BUT WHY DO I SOMETIMES DREAM ABOUT REVEALING THE PACT THAT I'VE ENTERED WITH THE CREATURE IN THE BOOK FOR HER . . .
. . . AND TO ASK HER TO ESCAPE WITH ME AS SOON AS I'VE GOTTEN MY POWERS BACK?
WHAT IS HAPPENING TO ME? WHY AM I FEELING THIS WAY?
. . . YOU'VE ALSO CHANGED . . .
. . . YOU HAVE CHANGED . . .
CHANGED . . .
IS IT POSSIBLE THAT SHE MIGHT BE RIGHT? CAN I REALLY EXPERIENCE A FEELING . . .
. . . LIKE LOVE?

scan, translation & editing by moondoud

MMMH, HONEY! DID YOU PUT THE PACKED LUNCH IN THE CHILDREN'S BAGS?
IRMA! TELL YOUR HUSBAND AND KIDS GOODBYE, IT'S TIME TO WAKE UP!
HUH? WHO? WHAT . . .
WHERE'S THE MANNERS, CORNELIA! I WAS IN THE MIDDLE OF A DREAM!
THAT'S RIGHT! YOU WERE DREAMING!
NOW OPEN YOUR EYES AND LOOK AT THIS NIGHTMARE!
OH, DEAR!
scan, translation & editing by moondoud


DON'T YOU RISK SETTING EVERYTHING ON FIRE?
MAGICAL FIRES DON'T BURN! AND IF YOU HAVEN'T NOTICED . . .
. . . ALL THE PLANTS HERE, THE TREES, THE FLOWERS AND EVEN THE GRASS IS ACTUALLY MADE OUT OF ROCKS!

scan, translation & editing by mooncloud

BUT FOR BEING SUCH A CONFINED PLACE, IT SMELLS KIND OF GOOD IN HERE!
YEAH! THIS SCENT REMINDS ME OF THE EMBER FROM A FIREPLACE!
FOR ME, IT SMELLS LIKE THE OCEAN!
YOU'RE JUST BABBLING! TARANEE'S FIRE IS HARMLESS AND I DON'T SEE ANY BEACHES AT THE HORIZON!
217
INSTEAD, YOU SHOULD BE ON YOUR GUARD. THERE HAS TO BE AN ETERNAL GUARD SOMEWHERE!
AND REMEMBER THAT EACH GUARD HAS A DIFFERENT LOOK AND WAY OF ACTING!
MAYBE THIS ONE IS TIRED OF PROTECTING THE EARTH GEM AND JUST COMES AND HANDS IT OVER TO US!
IF YOU TWO ARE FINISHED, I SUGGEST THAT WE KEEP LOOKING QUIETLY!
?
I THOUGHT I SAW SHADOWS AMONG THOSE TREES!
scan, translation & editing by moonfould

OTHER SHADOWS IN A TOTALLY DIFFERENT PLACE . . .
ARE YOU THERE, WILL?
YES, HAY LIN!
EVEN IF IT FEELS LIKE I'M WALKING INSIDE OF A GIGANTIC COTTON WAD.
YOU KNOW WHAT? I CAN HARDLY BELIEVE THAT TORNADO BROUGHT US TO THIS PLACE!
DO YOU MEAN TO THE SKY ABOVE THE WHITE BUT FIRM CLOUDS . . .
. . . OR INTO THE MIDDLE OF A DREAM?
?!

scan, translation & editing by mooncloud

scan, translation & editing by mooncloud

AH!
THAT THING... I THOUGHT THAT IT WAS LIFELESS! BUT IT SHOT OUT ICE SPEARS AGAINST ME!
WILL! ARE YOU ALL RIGHT?
LUCKILY THEY JUST TOUCHED ME SLIGHTLY!
217
EITHER WAY WE BETTER GET OUT OF HERE! BECAUSE THE THING, AS YOU CALLED IT...
...IS EVERYTHING BUT LIFELESS!

scan, translation & editing by moondoud

I'M TELLING YOU, IT MOVED!
IT'S JUST LEFTOVERS FROM A TREE TRUNK, TARANEE!
SSCHH! COULD YOU KEEP YOUR VOICE DOWN?
COME ON! WE'VE BEEN WHISPERING AND FOLLOWING SHADOWS FOR HALF AN HOUR NOW!
HOW COULD I EXPLAIN TO YOU THAT IN THIS PLACE THERE'S NOTHING . . .
217
?
OVER THERE!
SHATZ!
WHAT DID YOU SEE THIS TIME? A JUMPING ROCK?
I ADVISE YOU TO STAY DOWN AND BE VIGILANT INSTEAD OF TRYING TO BE FUNNY!
scan, translation & editing by moondoud

I DON'T KNOW! BUT YOU ARE MAKING ME MUCH MORE WORRIED THAT THEM, CORNELIA!
THAT'S RIGHT! YOU CAN'T SMELL THEIR SCENT AND YOU DON'T SEE THE SHADOWS!

AND IF THAT WASN'T ENOUGH, YOU'RE TRYING TO MAKE US GO OUT ON OPEN GROUND AND TO TALK OUT LOUD!
?
THAT'S RIGHT! YOU WANT US TO BE DISCOVERED!

scan, translation & editing by moondoll

DO YOU REMEMBER WHAT HAPPENED WHEN WE GOT CLOSER TO OUR GEM'S GUARDIANS?
YEAH! THOSE MONSTERS TRICKED US AND MANIPULATED OUR SENSES . . .

I REGRET THAT I TOUCHED THAT ICE SCULPTURE, OKAY?
IM NOT ARGUING WITH YOU! IM JUST SAYING THAT IS WAS A STUPID THING TO DO!
IM FEELING BETTER NOW ANYWAY! SO WHERE'S OUR FRIEND?
217
OVER THERE! THERE'S NO DOUBT, THAT CREATURE IS OUR ETERNAL GUARDIAN!
IT EATS THE OTHER ICE SCULPTURES AND IS GETTING MORE AND MORE MONSTROUS!
CRUNCK
CRUNCK
WHERE'S THE GEM? THE GUARDIANS THAT WE'VE FOUGHT SO FAR ALWAYS CARRIED IT WITH THEM!
YOU'RE RIGHT!
scan, translation & editing by mooncloud

JUST LIKE YOU SAID, IT HAS THE AIR GEM SET WITHIN ITS CHEST!
YES! THERE IT IS! I CAN SEE IT!
NOW ALL WE HAVE TO DO IS TRY TO DISTRACT HIM WHILE TRYING TO . . .
HMM ...
OH, NO! WILL!
W-WHAT'S . . . HAPPENING TO ME?
WHAT ARE YOU DOING? DON'T TELL ME THAT THE SPEAR THAT TOUCHED YOU WAS POISONED!

scan, translation & editing by soondal

I CANT KEEP MY EYES OPEN! MY HEAD FEELS HEAVY . . .
VERY . . .
. . . HEAVY
WILL!
scan, translation
& editing
by mooncloud

HAY LIN! T-THE CLOUDS BENEATH MY FEET . . . THEYRE TURNING INTO SAND!
STAY CALM! IM HERE! IM HOLDING ON TO YOU!

NOW I UNDERSTAND THE MEANING OF THE RIDDLE . . .
. . . A PLACE WITHOUT SLEEP, WHERE DREAMS CANNOT MAKE YOU FLY!
THE DEEPER WILL'S SLEEP, THE DEEPER SHE'LL SINK DOWN TOWARDS NOTHINGNESS!
THE PROBLEM IS THAT I DON'T KNOW FOR HOW MUCH LONGER I CAN KEEP HOLDING HER UP . . .
CRUUUNCH
. . . AND THE GUARDIAN IS HEADING RIGHT THIS WAY!
scan, translation & editing by

" IF ONLY I COULD CONTACT THE OTHER GIRLS . . . "
CORNEEELIA!
THERE NOW, SWEET CORNELIA! WE WON'T HURT YOU!
IT'S FOR YOUR OWN GOOD! YOU HAVE TO BELIEVE US!
NO, I CAN'T BELIEVE THAT I'VE JUST BEEN ATTACKED BY MY FRIENDS!
DURING OUR PREVIOUS MISSIONS THE ONES THAT HAD THE GEM'S POWER WAS ALWAYS MUCH MORE VULNERABLE!
217
AND BECAUSE IT'S MY GEM WE'RE LOOKING FOR THIS TIME, TARANEE AND IRMA BELIEVES THAT THE GUARDIAN IS AFFECTING ME!
BUT I THINK IT'S THE EXACT OPPOSITE THIS TIME!

scan, translation & editing by moondavid

THESE STONE FLOWERS RADIATE AN ESSENCE! MAYBE IT'S THIS SCENT WHICH THE GIRLS ARE TALKING ABOUT!
MAYBE IT'S A TOXIC WHICH ONLY I'M IMMUNE TO!
217
PEEK-A-BOO! LOOK WHO WE HAVE HERE!
YES! THAT MUST BE WHY THEY'RE SEEING THOSE SHADOWS . . .
W-WAIT! I THINK I'VE FIGURED THIS OUT!
THE SHADOWS ARE THE ETERNAL GUARDS! AND AS WE SEE IT . . .
scan, translations & editing by mooncloud
. . . YOU'RE ON THEIR SIDE!
NO! IT'S YOU WHO REFUSES TO SEE THE TRUTH!
TO BE CONTINUED IN PART 2

SOMETIMES IT HAPPENS THAT YOU'RE IN THE WRONG PLACE AT THE WRONG TIME!
IN THIS CASE, THE PLACE IS ON THE GROUND/ OR MORE LIKE . . . IN THE UNDERGROUND . . .
. . . AND THE MOMENT IS HIGHLY DRAMATIC/ AT LEAST FOR CORNELIA!
EXCUSE ME, GIRLS/ BUT I HAVE TO DEFEND MYSELF!
OR AT LEAST POSTPONE OUR LITTLE DISCUSSION!
KRAAM
K
AAAM
?
I DIDN'T CREATE A BIG PRECIPICE/ I'M SURE THEY'LL BE ALL RIGHT!
RUMBLE
scan, translation & editing by moondoud

WILL! HAY LIN! PLEASE! YOU HAVE TO CATCH MY MENTAL CALL!
?!
I . . . YES! FINALLY I CAN HEAR YOU, CORNELIA!
YOU COULD SAY I WAS BUSY!
HAY LIN! WHERE THE HECK DID YOU GET TO?
I'D LOVE TO! BUT FIRST . . .
OKAY! BUT NOW YOU HAVE TO HELP ME!
. . . YOU'LL HAVE TO FIND A WAY TO HELP ME!

scan, translation & editing by mooncloud

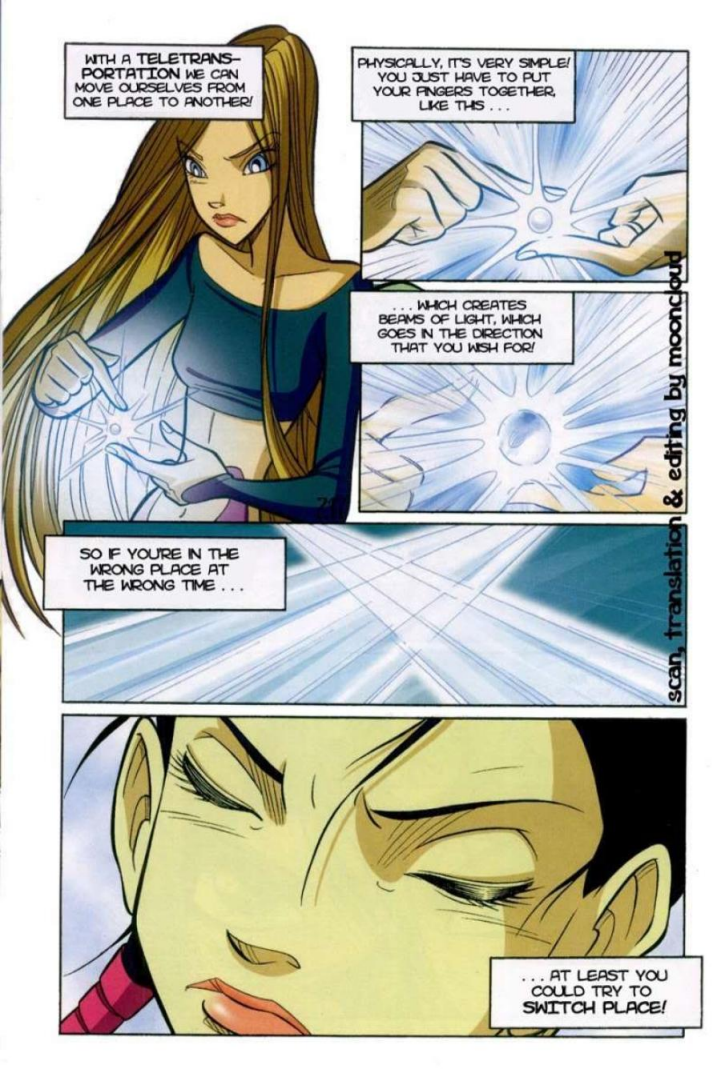
AT THE SAME TIME, IN KANDRAKAR . . .
CORNELIA IS FOLLOWED BY HER FRIENDS, AND HAY LIN CAN BARELY MANAGE TO SUPPORT WILL!
WE HAVE TO DO SOMETHING, ORACLE!
YOU KNOW THAT WE CANNOT INTERFERE WITH THE GUARDIANS' MISSION!
I'M AFRAID ENDARNO'S RIGHT, YAN LIN!
BUT YOU COULD INSTEAD HELP ME TO MITIGATE CERTAIN UNFORTUNATE ATMOSPHERIC CONDITIONS . . .
!
. . . SO THAT THE GIRLS WILL BE ABLE TO COMMUNICATE BETTER!
WAIT A MINUTE! THIS IS COMPLETELY AGAINST THE RULES!
LISTEN TO ME! OUR ROLE . . . THE ELEMENTS WHICH WE REPRESENT . . . WE CANNOT . . NOT . . .
scan, translation & editing by mooncloud

OR CAN WE?
I JUST WONDER WHAT GOOD IT WILL MAKE!
WOOOOOOSH
OKAY, IT'S TIME! CONCENTRATE!
IM TRYING, CORNELIA! ARE YOU SURE THIS WILL WORK?

scan, translation & editing by mooncloud

NOT AT ALL, HAY LIN, BUT RIGHT NOW I CAN'T FIND ANY OTHER SOLUTION!
YOU'RE THE ONLY ONE WHO'S GOT THE POWER TO MAKE THE HARMFUL SUBSTANCES WHICH IRMA AND TARANEE HAVE INHALED GO AWAY.
AND I'M THE ONLY ONE WHO'S GOT THE POWER TO HEAL WILL'S WOUNDS AND TO MAKE HER WAKE UP FROM HER SLUMBER!
I UNDERSTAND!
IT'S LIKE WITH OUR PREVIOUS MISSIONS! THE OPPOSITE POWERS ARE HELPING EACH OTHER!
THIS TIME IT'S THE AIR THAT HAS TO COME AND MEET THE EARTH! AND VICE VERSA!
THAT'S WHY WE HAVE TO TRY AND MAKE A TELETRANSPORTATION!

scan, translation & editing by mooncloud


WITH A TELETRANS-PORTATION WE CAN MOVE OURSELVES FROM ONE PLACE TO ANOTHER!
PHYSICALLY, IT'S VERY SIMPLE! YOU JUST HAVE TO PUT YOUR FINGERS TOGETHER, LIKE THIS . . .
. . . WHICH CREATES BEAMS OF LIGHT, WHICH GOES IN THE DIRECTION THAT YOU WISH FOR!
SO IF YOU'RE IN THE WRONG PLACE AT THE WRONG TIME . . .
. . . AT LEAST YOU COULD TRY TO SWITCH PLACE!
scan, translation & editing by mooncloud

OR NOT?
NO!
I CAN'T BELIEVE IT, CORNELIA! I'M STILL HERE!
ME TOO, HAY LIN! THE TELETRANSPORTATION DIDN'T WORK!
217
LET'S TRY TO . . .
WAAAMP
AH!
CORNELIA! WHAT HAPPENED? CORNELIA!
scan, translation & editing by

THE CONTACT HAS BEEN BROKEN AGAIN! AND I CAN'T HOLD WILL UP ANY LONGER!
FALLING DOWN TOGETHER WITH HER IS OUT OF THE QUESTION! I WOULDN'T BE ABLE TO HOLD HER ALL THE WAY DOWN TO EARTH!
IF ONLY SHE COULD WAKE UP . . .
WHAT THE . . .
scan, translation & editing by Moonsfold

UHN!
IS IT TRUE? I GOT THE SCRATCH OFF!
OH, I'M SO DIZZY! SOMEONE MUST'VE THROWN A PIANO ON MY HEAD!
OH, WILL!
HEY! WHAT ENTHUSIASM! I DIDN'T MAKE A LONG TRIP, I JUST TOOK A NAP!
DON'T YOU GET IT? IT'S WONDERFUL! THE TELETRANS-PORTATION GOT AN UNEXPECTED EFFECT!
COULD YOU LET ME IN ON WHAT YOU'RE TALKING ABOUT?
ABOUT ME HAVING CORNELIA'S POWERS RIGHT NOW...

scan, translation & editing by mooncloud

". . . AND CORNELIA HAS GOT MINE! "
WAAAMP
TARANEE! YOU HAVE TO LET ME GO!
IM AFRAID NOT! YOU STARTED IT WITH THAT CRACK IN THE GROUND!
THAT'S RIGHT! I COULD TRY TO MAKE ANOTHER ONE TO . . .
OOOOH!
WHAT'S GOING ON?
?
scan, translation & editing by moondoud

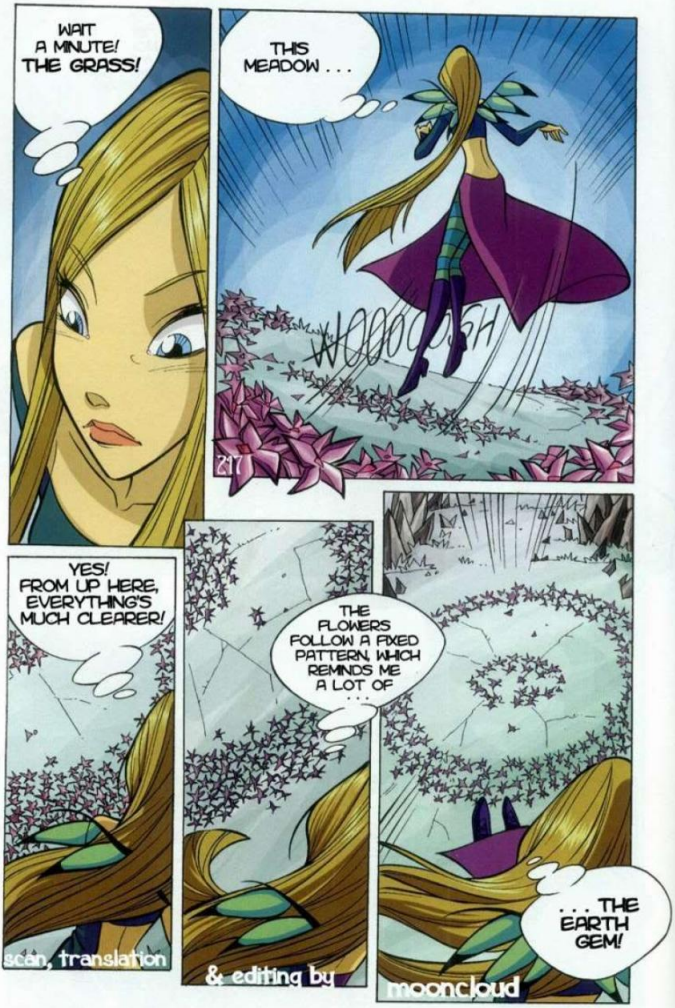
I DIDN'T KNOW YOU COULD FLY!
M-ME NEITHER!
WE DON'T WANT TO HURT YOU, JUST MAKE YOU A BIT JADED!
IM SORRY, BUT IF YOU'RE THINKING ABOUT GETTING ME DOWN . . .
GET DOWN HERE!
SURE!
. . . THEN YOU MUST BE THE ONES WHO ARE . . .
JADED!
scan, translation & editing by moonCloud

I SAID GET DOWN HERE!
WHAAA TRUUU
GASP!
I... I WHIRL LIKE A LEAF IN THE WIND!
IT'S OBVIOUS THAT I'VE GOT HAY LIN'S POWERS! THE PROBLEM IS THAT I DON'T KNOW HOW TO CONTROL THEM!
217
EEEK! SOMEBODY HAS TO MOVE THAT . . .
SBAM
. . . TREE !

scan, translation & editing by mooncloud

DOWN THERE! NO, UP HERE!
UH-OH! I THINK IT'S TIME FOR A CHANGE OF AIR!
I LITERALLY HAVE TO, OR ELSE I WON'T BE ABLE TO GET THE SECRETION FROM THOSE DAMNED FLOWERS AWAY . . .
. . . BUT FIRST I ALSO HAVE TO UNDERSTAND HOW . . . OH, NO!
I'VE LOST CONTROL AGAIN!
OUCHIE! OW!
I DIDN'T EVEN LAND ON ANYTHING SOFT! THE GRASS HERE IS AS SHARP AS A FAKIR BED!
STUMP

scan, translation & editing by mooncloud


WAIT A MINUTE! THE GRASS!
THIS MEADOW . . .
WOOOOSH
YES! FROM UP HERE, EVERYTHING'S MUCH CLEARER!
THE FLOWERS FOLLOW A FIXED PATTERN, WHICH REMINDS ME A LOT OF . . .
. . . THE EARTH GEM!
scan, translation
& editing by
mooncloud

THE AIR GEM! CAN YOU SEE IT, HAY LIN?
YES, BUT . . .
NO BUTS! IF YOU FOCUS ON IT, I'LL DISTRACT THE ETERNAL GUARD!
KRUUNK
THIS TIME YOU CAN BE SURE OF . . .
. . . SURPRISE ME!
SHAAATRRR
. . . THAT BEAST WON'T . . .
FTUMP FTUMP
scan, translation & editing by moondrop

scan, translation & editing by moondoud

scan, translation & editing by mooncloud

LET ME DO IT! I'M JUST GOING TO TAKE THIS MAGIC GEM, AND THEN EVERYTHING WILL BE OVER!
UNFORTUNATELY, CORNELIA, YOU CANNOT BE TRUSTED!

COME ON, GIRLS! WHAT'S THE MATTER WITH YOU? WE'RE FIGHTING TOGETHER FOR THE SAME GOAL! ARE YOU SURE YOU DON'T REMEMBER?
NICE TRY, BUT NOT VERY IMAGINATIVE!
HAIIII . . .
OKAY, YOU ASKED FOR IT!
?
YAAAH!
AHUM! EXCEPT FOR THOSE LITTLE SHRIEKS, I THINK THIS IS KIND OF WHAT HAY LIN DOES!
TO DO WHAT?
WOOOOSH
. . . TO DO THIS!

scan, translation & editing by mooncloud

WOOOOSH
YESSS! HURRAY!
WOOOOSH
!
WOOOOOSH
WELL?
W-WELL WHAT? I CAN BREATHE BETTER, SO WHAT?
WHAT ARE YOU WAITING FOR? TAKE THAT GEM BEFORE THIS ENTIRE CAVE IS FILLED UP ALL OVER AGAIN . . .

scan, translation & editing by mooncloud

". . . BY SHADOWS! "
OH, NO! THE GUARDIAN MUST'VE SEEN MY SHADOW ON THE CLOUDS!
217
JUST A SECOND AGO I WAS JUST A LITTLE FLY ON HIS BACK! BUT NOW . . .
KRRRUNK
COME ON, HAY LIN! NOW!
KRAAASH
SHAAATRZZZ
SHAAATRZZZ
YES! NOW!
scan, translation & editing by moondoud

IN THE SAME TIME AS HAY LIN IS THROWING HERSELF TO SEIZE THE AIR GEM . . .
. . . CORNELIA ALSO SEIZES THE EARTH'S!
JUST LIKE DURING THE PREVIOUS MISSIONS, THE ETERNAL GUARDS DISAPPEAR TOGETHER WITH THEIR SURROUNDINGS!
217
IN THE FIRST CASE, EVERYTHING IS HAPPENING TOO QUICKLY . . .
?
WHILE IN THE OTHER . . .
RUUUMBLE

scan, translation & editing by mooncloud

CRAAASH
CRASH
SBHAM
EVERYTHING HERE'S FALLING APART!
HANG ON TO ME! WE HAVE TO FLY TOWARD THE EXIT!
ARE YOU SURE YOU'LL MAKE IT?
NGH! NO!
RUMBLE
217
SO, FOR THE LAST TIME, SOMEONE IS GOING UP . . .
BUT AT LEAST I'M GOING TO TRY!
scan, translation & editing by moondoud

217
. . . AND SOMEONE IS GOING DOWN!
I'M SORRY, WILL! I CAN'T FLY ANYMORE!
I'M SORRY TOO!
WE COULD TRY TO CREATE AN ENCASING BARRIER!
WHY? TO MAKE A BIGGER CRATER?
THEN WHAT DO YOU SUGGEST?
HOW ABOUT A SCREAM OF RELIEF?
AAAH
AAAH
scan, translation & editing by mooncloud

AH AH AH
I CAN'T BELIEVE THIS! PLEASE TELL ME ONE MORE TIME!
WHEN WE GOT OUT FROM THE UNDER-GROUND, WE LANDED IN A BIG THORN BUSH!
WHAT IS THERE TO LAUGH ABOUT, YOU SLIMY SNAKE?
translation & editing by moondoud
YOU COULD SAY THAT IT MAKES THE REST OF THIS EVENING MUCH MORE PLEASANT!
DON'T LOOK AT ME LIKE THAT, IRMA! IT'S NOT MY FAULT!
scan
HOW WAS I SUPPOSED TO KNOW THAT THE CHANGE OF POWERS ONLY WAS TEMPORARY?
217
IT WAS FORTUNATE THAT IT TURNED OUT TO BE LIKE THAT!
?

WILL! HAY LIN! WHAT HAPPENED TO YOU?
NOTHING THAT CAN'T BE SOLVED WITH A BUCKET OF SOOTHING CHAMOMILE TEA!
I THINK SOME SKIN LOTION WOULD COME IN HANDY AS WELL! YOU LOOK KIND OF PALE!
"... WHEN I DISCOVERED THAT I COULD FLY AGAIN! "
NO WONDER! WE WERE ABOUT TO GET CRUSHED AGAINST A ROOF ...
BELIEVE ME, YOUR POWERS ARE PHE-NOMENAL!
YOURS AREN'T TOO BAD EITHER! EXCEPT WHILE FALLING DOWN, THAT IS!
... EXCHANGE EXPERIENCES SOME OTHER TIME! NOW WE'VE GOT SOMETHING MUCH MORE IMPORTANT TO TAKE DO!
AND I SUGGEST THAT WE ...

scan, translation & editing by moonloud

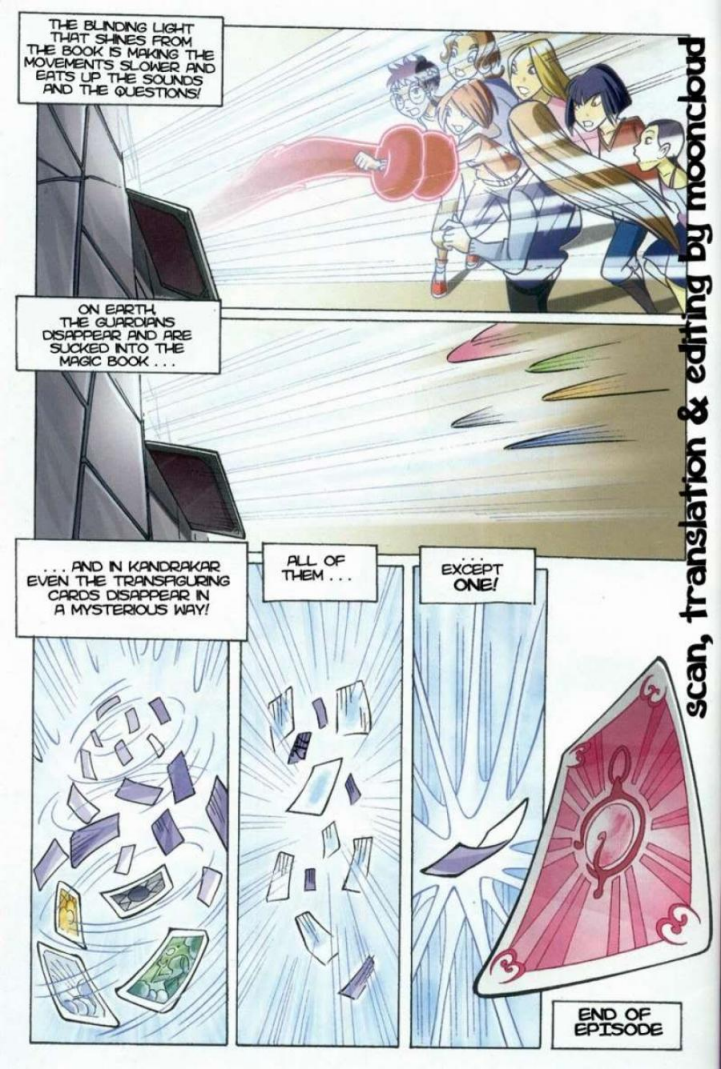
scan & editing by moonCloud

WELL? IM WAITING!
317
WHAT DO YOU WANT?
YOU KNOW EXACTLY WHAT I WANT! I WANT YOU TO TRANSLATE THE BOOK'S WORDS! I WANT THE LAST RIDDLE!
I WANT MATT!
I CANT... I CANT HEAR ANYTHING! THE BOOK IS NOT COMMUNICATING WITH ME!
IT IS! BUT INSTEAD OF THE PUPIL, NOW THERE'S SOME KIND OF CAVITY!
DONT TRY TO WRIGGLE YOURSELF OUT OF THIS, CEDRIC! I'VE BEEN WAITING TOO LONG FOR THIS MOMENT!
LOOK! THE EYE IS OPENING UP!
scan, translation & editing by mooncloud

HEART OF KANDRAKAR!
SO THAT'S THE LAST ORNAMENT TO BE PUT INTO THE COVER!
WILL! YOU DON'T WANT TO DO THAT, DO YOU?
217
WILL!
ORUBE IS RIGHT! YOU CANNOT LOOSE IT!
IF YOU GIVE IT UP VOLUNTARILY, YOU GIVE UP YOUR POWER!
YEAH . . . IT'S ACTUALLY STROKING MY HAND! IT HASN'T SEEMED TO HAVE MADE UP IT'S MIND!
AS IF IT FELT FEAR!

scan, translation & editing by mooncloud

scan, translation & editing by mooncloud


THE BLINDING LIGHT THAT SHINES FROM THE BOOK IS MAKING THE MOVEMENTS SLOWER AND EATS UP THE SOUNDS AND THE QUESTIONS!
ON EARTH THE GUARDIANS DISAPPEAR AND ARE SUCKED INTO THE MAGIC BOOK . . .
. . . AND IN KANDRAKAR EVEN THE TRANSFIGURING CARDS DISAPPEAR IN A MYSTERIOUS WAY!
ALL OF THEM . . .
. . . EXCEPT ONE!
END OF EPISODE
scan, translation & editing by mooncloud